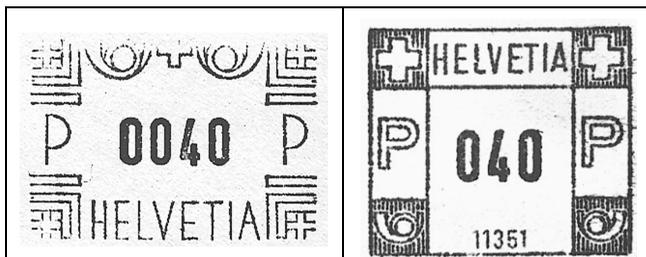


## Freistempel / EMA type 4B (Frama) : différences dans les types de chiffres

Bernard LACHAT

En 1969, l'introduction d'un 4e type de cadre sur les machines à affranchir de Suisse et du Liechtenstein a permis non seulement l'introduction d'un nouveau graphisme (*figure 1*), mais elle a également favorisé, pour certaines marques, l'apparition de nouvelles formes de caractères ('polices') pour les chiffres situés dans le cadre-valeur.



*Figure 1.* EMA des machines Frama de type 3 (3K – modèle M3/M4/E3/E4), à gauche, et de type 4 (4B – modèle M/E), à droite. Chacune présente le type de caractères F1 pour les chiffres de l'affranchissement.

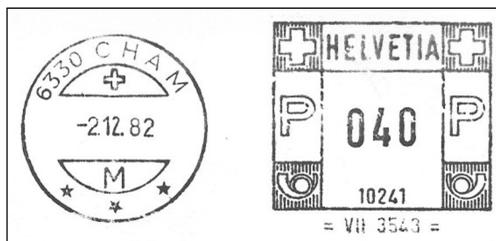
Cependant, si toutes les firmes ont été contraintes de changer le graphisme du cadre, elles n'ont pas forcément changé les caractères des chiffres valeurs déjà utilisés sur des machines plus anciennes. Ainsi, les machines de la maison FRAMA ont pu garder les mêmes chiffres durant le passage du type 3 au type 4. Souvent, seul le cadre changeait (*figure 1*).

	'ancien' / 'alt'	F1	Fn	F2
Année / Jahr	1951	1970	1982 ?	1984
Hauteur / Höhe (mm)	~6.4 (6.5 : 3E,3F; 6.3 : 3G,3H,3J,3K)	6.4	6.0	6.0
Style / Form	cursive léger / leicht kursiv	trapu / gedrungen	trapu aéré / gedrungen leicht	droit élancé / schlank
Graphisme / Zeichn.	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>

*Figure 2.* Caractéristiques des chiffres-valeurs (ici '4') pour les machines FRAMA de types 3 et 4.

Dans le cas des machines FRAMA, cette firme a introduit, dès 1970, un nouveau graphisme de caractères (type F1) pour remplacer les 'anciens' chiffres du cadre-valeur. Une opération similaire eut lieu en 1984, où le type F2 remplaça le type F1 (*figure 2*).

Il existe cependant une machine de type 4B (FRAMA M/E), qui présente un graphisme intermédiaire entre F1 et F2, du moins pour le chiffre '4' (*figure 2 et 3*). La forme est grossièrement de type F1, mais l'allure générale et la taille sont différentes.



*Figure 3.* Illustration de l'EMA de type 4B de la machine Frama n°10241.  
A comparer avec la *figure 1*, image de droite.

Cette empreinte était classée jusqu'alors sous le n° de catalogue 635x : 3 chiffres F1 (?), couronne T, mois chiffres arabes. Elle est datée du 2 décembre 1982.

Dürst, dans son catalogue (*Die Freistempel der Schweiz*, 1998 – p. 22), a fait une mention spéciale sur la machine 10241. Voici ce qu'il en écrivait :

*"Diese neuesten F2-Wertziffern – die wie erwähnt eigentlich gar nicht für die Type 4B vorgesehen waren – hatten einige fast genau gleich gestaltete Vorläufer (bereits in den Jahren ab 1971) deren Herkunft zunächst rätselhaft war, umso mehr als sie erst reichlich spät entdeckt wurden, da sie nur bei einigen wenigen Maschinen vorkommen (u.a. 10241). Es handelt sich dabei vermutlich um eine Zifferntype welche die Firma Frama für Exportmaschinen nach Deutschland hatte anfertigen müssen, da unsere 'alten' Ziffern der deutschen Post nicht genehm waren. Dass alsdann gelegentlich solche Ziffern auch in einige Maschinen für die Schweiz eingebaut wurden konnte somit vorkommen. Vermutlich waren sie sogar Vorbild für die 1984 geschaffenen F2."*

Il nous intéresserait beaucoup d'obtenir l'avis des spécialistes sur ce cas technique et notamment de savoir si cette machine a subi des changements de chiffres au cours du temps. [Merci à O. Pignat pour la relecture et les suggestions de cet article.]